

# Zéra Chimchon

L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע זי"ע מח"ס 'זרע שמשון' ותולדות שמשון שחי לפני כ-300 שנה והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

בינו עמי עשו

## Parachat Vayé'hi:

### Hommage à l'illustre maitre disparu zl.

Traduit et adapté par Michel Baruch.

י"ר שיבובכ"ב וב"ז כבשה"המח' זצוק"ל א"ס

אמרתי אעשה רצונו של הצדיק הפרסם דבריו הנחמדים ולזכות הרבים המצפים לישועות ולנחמות.

זתעוכם"יא.

<p>רפואה שלמה לכל חולי עמו ישראל ובכללם זכות הרב המחבר ז"ל יגן עליהם</p> <p>Cette étude est dédiée pour la guérison parfaite des personnes suivantes :</p> <p>Haïm bar Simi, Mordé'hai bar Iza, Amram bar Yakut Kouta, Moché bar Hava' צ"י</p> <p>Binyamin Yaakov ben Zoharit Routh צ"י David ben Saada צ"י</p> <p>Tal Zoharit Vivianne bat Na'omi et Dina bat Emma צ"י</p> <p>Chimon bar Joséphine, Yaakov bar Rivka, Yéhochou'a Yossef bar Esther צ"י</p>
---

## La disparition des justes!

וַיָּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן וַיֵּאֱחָזוּ בָּהּ וַיִּפְרוּ וַיִּרְבוּ מְאֹד: וַיְחִי יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁבַע עֶשְׂרֵה שָׁנָה וַיְהִי יָמֵי יַעֲקֹב שְׁנַיִם חֲמִיּוֹן שָׁנִים וָאַרְבָּעִים וּמֵאֵת שָׁנָה:

Israël s'établit donc dans le pays d'Égypte, dans la province de Gochen; ils en demeurèrent possesseurs, y crûrent et y multiplièrent prodigieusement : Yaakov vécut dans le pays d'Égypte dix-sept ans; la durée de la vie de Jacob fut donc de cent quarante-sept années. Cette paracha est totalement «fermée» il n'y a aucun espace entre la fin de la précédente et le début de celle-ci. En général l'espace «blanc» que le Soffer (scribe) laisse entre les Parachiot représente le temps de la réflexion et de la méditation qu'Ha-Chem laisse à Moché afin qu'il assimile parfaitement les enseignements. Rachi explique qu'ici la Torah nous annonce la disparition de Yaakov qui entraine la fermeture des yeux et des cœurs d'Israël, car c'est l'oppression de l'exil qui commence.

י"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנימ. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com 05271-66450

ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי

וזכות הצדיק דבריו ותרנתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.



בסייעתא דשמיא

**זרפתית**

# Zéra Chimchon

*L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!*

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע זי"ע מח"ס 'זרע שמשון' ותולדות שמשון שחי לפני כ-300 שנה והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



הלימוד לזכות המחבר הק' מוהר"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל זי"ע א' נלב"ע ו' אלו' תקל"ט

• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

Cependant il y a lieu de s'interroger sur cette affirmation car Yaakov ne décède que bien plus tard, il aurait fallu alors « refermer » la section qui précède sa mort? De plus au début du chapitre 48 il est dit: Et ce fut après ces évènements, on informa Yossef que son père était malade, il alla le visiter en prenant ses deux enfants afin qu'il les bénisse. Le mot employé ici est «A'haré האלה » ויהי אחרי הדברים האלה » la différence entre אחרי et אחר est que ce dernier souligne l'immédiateté et que אחרי signifie qu'il s'est passé un long moment entre les deux évènements.

Autre question qui mérite notre attention, ce que rapporte Rachi le cœur et les yeux d'Israël se sont refermés pressentant le début de l'oppression. Mais cela ne se produira qu'à la disparition du dernier des enfants de Yaakov, Lévy. Et même si nous disons qu'à la mort de Yaakov les Egyptiens commencent à montrer du mépris pour Israël mais effectivement la servitude ne viendra que bien plus tard. La servitude elle-même débutera avec une « bouche douce » רך בפה רך alors pourquoi avoir employé des termes si forts qui ne conviennent que lorsque l'oppression et l'esclavage auront atteint leur apogée?

Il est évident que l'annonce du décès de Yaakov n'est pas à sa place, ce paragraphe est volontairement mis là pour lier les deux raisons de l'esclavage d'une part le développement d'Israël et sa prospérité et d'autre part la disparition de Yaakov. Il est aussi fait allusion à cet enseignement de nos maitres : Yaakov n'est pas mort, voilà qu'après avoir dit et les jours de Yaakov furent il continua sa vie.

Le prophète Isaïe dit: **הצדיק אבד ואין איש שם על לב ואנשי חסד נאספים באין מבין כי מפני הרעה נאסף הצדיק.** Le juste disparaît et aucun homme n'y porte d'attention, les gens de bien sont rassemblés et nul ne médite que c'est à cause de la méchanceté ambiante que le juste est arraché. Isaïe 57,1.

Une telle chose est-elle possible? Quelle nécessité y a-t-il de préciser le juste et les gens de bien ? Cette répétition est à priori inutile.

Au sujet de la disparition du prophète Chémouel il est dit: Tout Israël se rassembla pour lui rendre hommage et il fut enterré à Rama sa ville. De la précision de « Rama sa ville » nous apprenons que partout en Israël on lui rendit hommage comme dans sa propre ville. Quand le juste disparaît c'est une énorme perte pour sa génération, car tous jouissent de son mérite. Ceux qui ne sont pas reconnaissants au juste des bontés que son mérite leur a prodigué sont des incroyants qui nient jusqu'à l'existence du Créateur. Yalkout Ch S 134.

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנימין. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com

ארה"ב הרב מנחם בנימין פאסקס: B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

**ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.**

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי

וזכות הצדיק דבריו תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהנחתו בהקדמת ספריו.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

*Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.*



בסייעתא דשמיא

**זרפתית**

# Zéra Chimchon

**L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!**

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא  
הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע זי"ע  
מח"ס 'זרע שמשון' ותולדות שמשון' שחי לפני כ-300 שנה  
והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



הלימוד לזכות  
המחבר הק'  
מוהר"ר שמשון  
חיים ב"ר נחמן  
מיכאל זי"ע א'  
נלב"ע ו' אלו'  
תקל"ט

• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

Pourquoi les hommes de valeur sont-ils arrachés à leur génération? Quelle est la raison de la disparition des justes ? Quand les hommes ne se conduisent pas comme il se doit et qu'ils méritent une forte sanction que fait Ha-Chem ? Il choisit d'arracher un homme juste et méritant qui possède toutes les vertus et efface ainsi la faute de la génération. Comme un bouquet de henné dans les vignobles de « En-Ghédi », mon Bien Aimé a multiplié Ses pardons à mon égard. **אשכול הכופר דודי לי בכרמי עין גדי**. Le mot **אשכול** fait référence à cet homme dans lequel il y a tout, **אש- כול**, le savoir et la connaissance associés aux qualités humaines et aux vertus. C'est par lui que nous obtenons l'expiation des fautes les plus graves, il est notre rachat, c'est lui qui paie notre rançon, le **כופר** afin que nous obtenions le pardon **כפר**. Yalkout Ch Cantique 984. C'est le sens du verset «c'est à cause de la méchanceté ambiante que le juste est arraché».

On peut dire aussi que tant que le juste est vivant il est notre bouclier et nous préserve des mauvais décrets. Quand il disparaît que devient notre protection comment nous protégerons- nous de ces décrets? Le verset sera alors compris ainsi «pourquoi le malheur arrive-t-il»? Parce que le juste n'est plus! Les deux interprétations sont justes bien qu'en apparence elles semblent se contredire.

A quelle condition la disparition du juste produit le pardon pour les hommes de cette génération? Si nous prenons une véritable conscience de la valeur de ce juste qui nous a été arraché, si nous savons apprécier la grandeur de ses qualités et de ses enseignements alors, nous saurons l'honorer et lui rendre hommage comme il le mérite. Les larmes que l'on verse sur la disparition des justes, les mots que l'on dit lors de l'hommage qu'on leurs rend ne doivent être dirigés que pour l'élévation de leurs âmes sans autre intérêt. **מילי דהספידיא יקרא דשכני**. Sanhédrin 46b.

C'est alors que la disparition du juste sera bénéfique à l'ensemble de la génération. Comme le souligne le Rav Aharon Béra'hya Dé Modéna dans son fameux ouvrage Ma'avar Yabok. L'oraison funèbre et les paroles dites sur un défunt lui sont d'un très grand bénéfice car les larmes ouvrent les «Palais de la Miséricorde» qui se déverseront en sa faveur. Ce bien que nous lui procurons, **חסד של אמת**, cette bienveillance que nous faisons pour lui transforme la rigueur en bonté.

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנימין. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com

ארה"ב הרב מנחם בנימין פאסקס: B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com 05271-66450

**ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.**

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי

וזכות הצדיק דבריו תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

*Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.*



**זרע שמשון**

התורה והמצוות  
הנצחה ופצת  
הגליונות והספרים

הדפוס והדפוס  
הדפוס והדפוס  
הדפוס והדפוס

הדפוס והדפוס  
הדפוס והדפוס  
הדפוס והדפוס

בסייעתא דשמיא

**זרפתית**

# Zéra Chimchon

*L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!*

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע זי"ע מח"ס 'זרע שמשון' ותולדות שמשון' שחי לפני כ-300 שנה והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני

• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

Cependant si l'hommage rendu n'est pas à la hauteur du personnage disparu, alors son décès ne peut être porté à l'avantage de sa génération Hass Vé-Chalom et c'est à ce propos qu'il est dit que le rempart s'est brisé, que la protection a disparue, les hommes valeureux nous ont quittés et nous sommes livrés à notre destinée. **אנשי אמונה . אבדו היו לנו לחומה .**

Qui va à présent se dresser pour nous préserver des dangers?

La seule présence du juste agit comme un bouclier, son seul mérite est un dôme d'acier qui s'étend au-dessus de nos têtes, son savoir et sa science sont une cuirasse, il est notre soutien.

Avons-nous conscience de ce que nous avons perdu?

Le maitre illustre qui nous a quitté il y a à peine quelques jours était d'une telle grandeur, il avait malgré sa petite taille une énorme stature, qui se traduisait par sa simplicité. **פשטות.** En effet la profondeur de cette simplicité est comme celle des vêtements du Cohen Gadol qui sont d'un blanc parfait, cette couleur traduit la profondeur de la pureté celle de l'adhésion parfaite à la Torah et au Seigneur Tout Puissant. Les Divré Torah qu'il prononçait étaient aussi de cette qualité de simplicité, les grands hommes n'ont pas besoin de faire de grandes démonstrations ni d'étaler leur savoir pour dévoiler la vérité et la transmettre.

Les ouvrages que le maître laisse derrière lui, témoignent de son grand savoir et du labeur, des efforts, de la peine investis pour faire jaillir la lumière contenue dans la Torah.

Sa demeure, sa vie ne sont que simplicité, comme le développe le Maharal cette vertu renferme tout et contient tout. La simplicité va au-delà de l'humilité et de la modestie elle est d'une autre dimension, elle traduit une conception de vie d'un autre espace.

Le maitre était bien le «Echkol Ha-Kofer» toutes les qualités se retrouvaient en lui. Il est alors de notre devoir de lui rendre un hommage digne de sa grandeur, un homme disponible à l'écoute et au service des autres à l'instar du prophète Chémouel, qui se déplaçait de ville en ville, de villages en villages pour apporter au plus grand nombre réconfort et bénédiction.

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנים. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com  
 ארה"ב הרב מנחם בנימין פאסקעס: B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com 05271-66450-66450

**ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.**  
 ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי  
 זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהנחתו בהקדמת ספריו.  
 ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

*Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.*

# Zéra Chimchon

L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע זי"ע מח"ס 'זרע שמשון' ותולדות שמשון שחי לפני כ-300 שנה והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



הלימוד לזכות  
המחבר הק'  
מוהר"ר שמשון  
חיים ב"ר נחמן  
מיכאל זי"ע א'  
נלב"ע ו' אלו'  
תקל"ט

• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

Notre Paracha est refermée, elle annonce l'oppression et le terrible exil car le cœur et les yeux d'Israël se sont fermés. Cela de par le fait qu'ils n'ont pas su honorer Yaakov comme ils devaient le faire, ils n'ont pas versé suffisamment de larmes d'amertume pour la perte du juste. Ils ont pensé que le patriarche était bien avancé en âge, que la vie est ainsi faite les anciens doivent bien quitter ce monde un jour ou l'autre. Le décret de l'exil est scellé, rien ne peut venir contrarier le projet divin se disent-ils alors à quoi bon pleurer plus qu'il ne faut ou se lamenter sur cette disparition au-delà de ce qui est la norme. Cette erreur de jugement est qualifiée de fermeture des yeux, dans le sens qu'ils n'ont pas vu que cela pouvait changer leur avenir. La fermeture des cœurs traduit l'insuffisance et la modération des larmes et des émotions qu'ils ont exprimées lors de la disparition du juste. C'est cela que dit le verset ; les gens de bien sont rassemblés **אנשי חסד נאספים** ils se rassemblent pour honorer le juste mais pas suffisamment et nul ne médite que c'est à cause de la méchanceté ambiante que le juste est arraché. **באין מבין כי** . מפני הרעה נאסף הצדיק.

Ces deux manquements qui se conjuguent seront la cause de la servitude et de l'oppression qui auraient pu être évitées ou du moins allégées. Zéra Ch 1.

## באלא'וא

The tout petit: Michel Baruch. Poussière sur l'immense terre du Seigneur Tout Puissant !

אנא עפרא דמן ארעא ע"ה מישל דוד ברוך ס"ט

תברך מפי עליון

המצפה לישועה י"ר שלא ימושו מפי ומפי כל זרעי וזרעי עד בגצ'בבי.

דברי תורה אלו להצופ"ט בשפע רב למדב'רדק ז"ט בק' ליחב"א בב"א וליד"בא ז"ט לדיב"א חא ויצחק בר רג'לא מערבי בר מרגלית. ארה"ב בכל מילי לדר"ג' לכ משפ"א יאב"א וכל אשר לו ימ"בא וכל אשר לו עליה בכל מעלות הת' יד'בא יפתח ה' לנו כל השערים להבין להשכיל ללמוד וללמד ולק' יאיר לנו בתה"ק או"א עשה עמי אות לטובה !

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנימין. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com 05271-66450-66450

**ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.**

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי וזכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.

